

Wagner


Les Deux Grenadiers

(Heine, trans. Loeve-Weimar)

Moderato



Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line.



Vocal line for the first system, starting with a treble clef. The melody is in 3/4 time and begins with a quarter note. The lyrics are: Long - temps captifs chez le Rus - se loin-tain, deux gre - nadiers retour -



Piano accompaniment for the second system, continuing from the first system. It features a treble and bass clef and begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand continues with chords and eighth notes, and the left hand maintains the bass line.



Vocal line for the second system, continuing from the first system. The melody is in 3/4 time and begins with a quarter note. The lyrics are: _naient vers la Fran - ce; dé -jà leurs pieds touchent le sol germain;



Piano accompaniment for the third system, continuing from the second system. It features a treble and bass clef and begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand continues with chords and eighth notes, and the left hand maintains the bass line.

mais on leur dit: Pour vous plus d'es - pé - ran - ce; l'Eu -

rope a triomphé, vos bra - ves ont vé - cu! C'en est fait de la France,

et de la grande ar - mé - e! Et rendant son é - pé - e, l'Em - pe - reur, l'Em - pe - reur est cap -

tif et vain - cu!

p *cresc.* *più f* *molto ritard.* *molto ritard.* *a tempo maestoso* *ff* *p*

Ils ont fremi; cha-cun d'eux sent tom-ber des pleurs brû-

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of flowing sixteenth-note patterns in both hands, with a piano (p) dynamic marking.

-lants sur sa mâ - le fi - gure. „Je suis bien mal“... dit l'un, „je vois cou - ler des flots de

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more active melodic line. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with a piano (p) dynamic marking.

sang de ma vieil-le bles - su-re!“ — , Tout est fi - ni; dit l'au - tre,

The third system shows the vocal line with a brief rest before continuing. The piano accompaniment features a change in key signature to D major. Dynamics include piano (p) and piano fortissimo (p^{ff}).

,ô, je voudrais mou - rir! Mais au pa - ys mes fils m'at-tendent, et leur mè - re,

The fourth system concludes the page with a vocal line that has a more expressive, slightly descending melody. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and sixteenth-note runs. Dynamics include piano (p) and piano fortissimo (p^{ff}).

qui mourrait de mi - sè - re! J'en - tends leur voix plain - ti - ve; il fant

p *f* *dim.*

vivre et souffrir!— „Femmes, enfants, que m'importe! Mon

p *mf* *f*

coeur par un seul voeu tient encore à la ter - re. Ils mendie - ront s'ils ont faim, l'Em - pe -

mf *p*

- reur, il est cap - tif, — mon Em - pe - reur!... ô frère, é - cou - te moi, ... je

f *p*

meurs! Aux ri - ves que j'ai - mais, rends du moins mon ca -

pp *p dolce*

- da - vre, et du fer de ta lan - ce, au sol - dat de la Fran - ce

p

creuse un fu - nè - bre lit sous le so - leil fran - çais!

p *pp*

Fixe à mon sein gla - cé par le tré - pas la croix d'honneur que mon sang a ga - gné - e;

p

dans le cerceuil cou- che - moi l'arme au bras, mets sous ma main la gar- de d'une é- pé - e; de

là je pré - te - rai l'oreille au moin- dre bruit, jusqu'au jour, où, ton-

-nant sur la terre é - bran - lé - e, l'é-cho de la mê - lé - e m'ap- pel - le - ra du

fond de lé - ter - nel - le nuit!

un peu plus vite

Peut-ê - tre bien qu'en ce choc meur - tri.

sempre p

- er, sous la mi-traille et les feux de la bom - be, mon Em - pe-

- reur pous - se-ra son coursier vers le ga-zon qui cou-vri - ra ma

poco cresc.

tom - - - be. A lors je sor - ti - rai du cerceuil,

tout ar - - - mé; et sous les plis sa -

più f

- crés du drapeau tri-co - lo - - - re, j'i - rai défendre en - co - re la

France — et l'Em - pe - reur, l'Em - pe - reur, l'Em - pe - reur bien ai -

ff

- mé.

ff